

1.

()

borisovskaya@bsu.edu.ru

(« »)

()

., 1993).

(Weisgerber L., 1929;

.),

(

(Jager S., 2004).

(., 1993).

(Weisgerber L., 1964).

(Weisgerber L., 1929).

(Jackendoff R., 1983; Lakoff G., 1987).

()

(. .).

(),

()

« » , « » .

(), () . . (Kajfosz J., 2010).

: «Seinem Schicksal kann niemand entgehen. / » (Graf A.E., 1956: 206).

: «Jeder ist seines Gluckes Schmied. / » (Graf A.E., 1956: 109); «Gott gibt wohl die Kuh, aber nicht den Strick dazu. Hilf dir selbst, so hilft dir Gott. / » (Graf A.E., 1956: 111).

: «Alte Liebe rostet nicht. / » (Graf A.E., 1956: 163),

«Aus den Augen, aus den Sinn. / » (Graf A.E., 1956: 45).

: «Das Hemd ist mir näher als der Rock. / » (Graf A.E., 1956: 123); «Jedem Narren gefällt seine Kappe. / » (Graf A.E., 1956: 139) «Schon ist es auch anderswo, und hier bin ich sowieso. / » (Graf A.E., 1956: 80).

1. , . . - .: , 1993. — 656 .
2. Graf, A.E. 6000 Deutsche und Russische Sprichwörter. — Halle (Saale): VEB Max Niemeyer Verlag, 1956. — 297 p.
3. Jackendoff, R. Semantics and Cognition. — London: MIT Press, 1983. — 283 p.
4. Jäger, S. Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung. - Münster: Unrast Verlag, 2004. - 258 s.
5. Kajfosz, J. Das Sprichwort und das Weltbild. Eine semiotisch-hermeneutische Untersuchung. // Phraseologismen und Sprichwörter in der modernen deutschen Sprache. — Univerzita Tomase Bative Zl^n , 2010. — S. 51-63.
6. Lakoff, G. Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. — Chicago: The University of Chicago Press, 1987. — 614 p.
7. Weisgerber, L. Muttersprache und Geistesbildung. — Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1929. — 170 s.
8. Weisgerber, L. Die Zusammenhänge zwischen Muttersprache, Denken und Handeln. // Zur Grundlegung der ganzheitlichen Sprachauf^assung. Aufsätze 1925-1933. — Düsseldorf: Schwann, 1964. — S. 175-208.

Summary. The German proverbs can justify opposite points of view. If it is necessary, the people select a proverb that confirms a particular point of view and ignores the antinomy. The first reason of this phenomenon is human psychology because people need to feel confident and protected. The second reason is knowledge of opposites; experience improves that the situation can develop in two opposite ways.

Key words: language picture of the world, German proverbs, proverb interpretation, human psychology, concept.